



مکالمات روزمره زبان فرانسه

جلد اول | سطح متوسط

فلش‌کارت‌های کاربردی برای مکالمه واقعی

تهیه شده توسط چرب زبان — CharbZaban.com

◆ سلام و احوال‌پرسی

Comment ça se passe, en ce moment ?

تلفظ تقریبی: کامانت سا س پاسس, آن ک مانت ?

این روزها اوضاع چطور می‌گذرد؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلام و احوال‌پرسی

Ça fait longtemps !

تلفظ تقریبی: سا فت لانگتآمپس !

خیلی وقت است ندیدمت!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلام و احوال‌پرسی

On se tient au courant.

تلفظ تقریبی: آن س تینت او کاوگانت.

با هم در تماس می‌مانیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلام و احوال‌پرسی

Je suis ravi(e) de te revoir.

تلفظ تقریبی: ژ ساویس غاوی (د ت غواغ).

از دیدنت دوباره خیلی خوشحالم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ قرار و برنامه‌ریزی

Ça te dirait de prendre un café ?

تلفظ تقریبی: سا ت دیغت د پغآندغ آن کاف ؟

دوست داری قهوه بخوریم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ قرار و برنامه‌ریزی

Tu serais libre samedi ?

تلفظ تقریبی: تاو سغس لیغ سآمدی ؟

شنبه وقت آزاد داری؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ قرار و برنامه‌ریزی

Je te confirme ça ce soir.

تلفظ تقریبی: ژ ت کأنفیغم سا ک سواغ.

امشب آن را به تو قطعی اعلام می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ قرار و برنامه‌ریزی

On se retrouve vers dix-huit heures.

تلفظ تقریبی: آن س غتغاوو و غس دیکس-اویت اوغس.

حدود ساعت شش همدیگر را می‌بینیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ کافه و رستوران

Vous pouvez nous laisser un peu de temps ?

تلفظ تقریبی: واوس پاووِ ناوس لیسس آن پاو د تآمپس ؟

می‌شود کمی وقت به ما بدهید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ کافه و رستوران

Je vais prendre le plat du jour.

تلفظ تقریبی: ژ وس پغآندغ ل پلات داو ژاوغ.

غذای روز را سفارش می‌دهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ کافه و رستوران

C'était délicieux, merci !

تلفظ تقریبی: سِیتِ دلیکیاوکس، مِغکی !

خیلی خوشمزه بود، ممنون!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ کافه و رستوران

L'addition, s'il vous plaît.

تلفظ تقریبی: ل اددیسیون، سِیل واوس پلاّت.

صورت حساب لطفاً.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خرید روزانه

Vous l'avez dans une autre taille ?

تلفظ تقریبی: واوس ل او دآنس آن ااوتغ تِلل ؟

سایز دیگری از آن دارید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خرید روزانه

Je cherche quelque chose de simple.

تلفظ تقریبی: ژ شغش کلک شُس د سَمپِل.

دنبال چیزی ساده هستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خرید روزانه

Je vais réfléchir, merci.

تلفظ تقریبی: ژ وِس غِفْلِشیغ, مَغکی.

کمی فکر می‌کنم، ممنون.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خرید روزانه

Je peux l'essayer ?

تلفظ تقریبی: ژ پاوکس ل سسای ؟

می‌توانم آن را امتحان کنم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آدرس پرسیدن

C'est à combien de minutes à pied ?

تلفظ تقریبی: بس اَ کَأمبَین د مَناوَتِ اَ پَید ؟

پیاده چند دقیقه فاصله دارد؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آدرس پرسیدن

Excusez-moi, comment aller à la gare ?

تلفظ تقریبی: کسکاوسز-موا, کَأممَانت الی اَ لا گَاغ ؟

بخشید، چطور به ایستگاه قطار بروم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آدرس پرسیدن

Merci, c'est très clair.

تلفظ تقریبی: مَغکی, بس تَغس کلَغ.

ممنون، خیلی واضح بود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آدرس پرسیدن

Je dois changer de ligne ?

تلفظ تقریبی: ژ دواس شَآنگِ د لینی ؟

باید خط را عوض کنم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ حمل و نقل

Je descends au prochain arrêt.

تلفظ تقریبی: ژ دسکآندس او پُغْشِن اغْت.

در ایستگاه بعدی پیاده می‌شوم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ حمل و نقل

Le bus est déjà passé ?

تلفظ تقریبی: ل باوس ِ دِژّه پاسِس ؟

اتوبوس رد شده است؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ حمل و نقل

Je vais prendre un taxi.

تلفظ تقریبی: ژ وس پِغْآندِغ آن تاکسی.

با تاکسی می‌روم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ حمل و نقل

Il y a souvent des retards ici ?

تلفظ تقریبی: یل ی ا ساوآنت دِ غتاغدس یکی ؟

اینجا اغلب تأخیر پیش می‌آید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خانه و مهمانی

Tu veux boire quelque chose ?

تلفظ تقریبی: تاو واوکس بواغ کلک سُس ؟

چیزی برای نوشیدن می‌خواهی؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خانه و مهمانی

Mets-toi à l'aise !

تلفظ تقریبی: متس-توا اِ لِس !

راحت باش!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خانه و مهمانی

Merci pour l'invitation.

تلفظ تقریبی: مغکی پاوغ لَنوِیتاسیون.

ممنون بابت دعوت.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ خانه و مهمانی

Je te fais visiter.

تلفظ تقریبی: ژ تِ فِس ویسیتِژ.

خانه را به تو نشان می‌دهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آبوهوا

On dirait qu'il va pleuvoir.

تلفظ تقریبی: اُن دیغت کیل وا پلاووواغ.

به نظر می‌رسد باران ببارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آبوهوا

Il fait doux aujourd'hui.

تلفظ تقریبی: یل فیت داوکس الؤژاوغداوی.

امروز هوا ملایم است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آبوهوا

Quel temps est prévu demain ?

تلفظ تقریبی: کل تآمپس ِ پغواو دآمین ?

برای فردا چه هوایی پیش‌بینی شده؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ آبوهوا

J'espère que ça va se calmer.

تلفظ تقریبی: ژسپِغ ک سا وا س کالمغ.

امیدوارم هوا آرام‌تر شود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفن و پیام

Je n'ai pas vu ton message.

تلفظ تقریبی: ژ ن پاس واو تان مسساگ.

پیامت را ندیدم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفن و پیام

Je te rappelle dans cinq minutes.

تلفظ تقریبی: ژ ت غاپیل دانس گنک فناوتس.

پنج دقیقه دیگر با تو تماس می‌گیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفن و پیام

La communication coupe.

تلفظ تقریبی: لا کاممانیکاسیون کاوپ.

ارتباط قطع و وصل می‌شود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفن و پیام

Tu peux parler un peu plus lentement ?

تلفظ تقریبی: تاو پاوکس پاغل آن پاو پلاوس لانتامانت ؟

می‌توانی کمی آهسته‌تر صحبت کنی؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلامت و حال عمومی

J'ai besoin de me reposer.

تلفظ تقریبی: ژِ بسوان د م غُپسغ.

لازم است استراحت کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلامت و حال عمومی

Je ne me sens pas très bien.

تلفظ تقریبی: ژ ن م سانس پاس تفس یین.

خیلی حالم خوب نیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلامت و حال عمومی

Prends soin de toi.

تلفظ تقریبی: پغآندس سوان د توا.

مراقب خودت باش.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ سلامت و حال عمومی

Tu devrais consulter un médecin.

تلفظ تقریبی: تاو دوغس کانساولت آن مدگن.

باید به پزشک مراجعه کنی.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ عذرخواهی و توضیح

Ce n'était pas intentionnel.

تلفظ تقریبی: ک نِیت پاس نِتاَنسیوننل.

عمدی نبود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ عذرخواهی و توضیح

Désolé(e) pour le retard.

تلفظ تقریبی: دِشِلِ(ه) پاوِغ ل غتاغِد.

بابت تأخیر متأسفم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ عذرخواهی و توضیح

Merci de ta compréhension.

تلفظ تقریبی: مِغکی دِ تا کَامپِغَآنسیان.

از درکت ممنونم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ عذرخواهی و توضیح

Je comprends que ce soit gênant.

تلفظ تقریبی: ژ کَامپِغَآنْدِس ک ک سوات گِناَنْت.

می‌فهمم که آزاردهنده است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ نظر دادن

Je ne suis pas entièrement d'accord.

تلفظ تقریبی: ژ ن ساویس پاس آنتیغآمآنت داکگُغد.

کاملاً موافق نیستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ نظر دادن

À mon avis, c'est une bonne idée.

تلفظ تقریبی: اَ مَآن اوپس، سِ آن بَآنن ید.

به نظر من ایده خوبی است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ نظر دادن

C'est difficile à dire.

تلفظ تقریبی: سِ دِیفِیکِیل اَ دِیغ.

سخت است بتوان با اطمینان گفت.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ نظر دادن

Tu as peut-être raison.

تلفظ تقریبی: تاو اس پاوت-تَغ غِسان.

شاید حق با تو باشد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ درخواست کمک

Je ne sais pas comment m'y prendre.

تلفظ تقریبی: ژ ن بسس پاس کامانت می پغاندغ.

نمی‌دانم چطور شروع کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ درخواست کمک

Tu pourrais m'aider un instant ?

تلفظ تقریبی: تاو پاوغیس مد آن نستانت ؟

می‌توانی یک لحظه کمک کنی؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ درخواست کمک

Je t'en serais reconnaissant(e).

تلفظ تقریبی: ژ ت آن سغس غکانیسسانت().

قدردان تو خواهم بود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ درخواست کمک

Montre-moi comment faire.

تلفظ تقریبی: مانتغ-موا کامانت فغ.

نشانم بده چطور انجامش بدهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ یادگیری زبان

Je comprends mieux quand on parle lentement.

تلفظ تقریبی: ژ کامپغآندس میاوکس کآند آن پاغل
لآنتآمآنت.

وقتی آهسته صحبت می‌کنند بهتر می‌فهمم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ یادگیری زبان

Je cherche à améliorer mon français.

تلفظ تقریبی: ژ شغش آولِیغ مْآن فغآنیس.

می‌خواهم فرانسوی‌ام را بهتر کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ یادگیری زبان

Je vais noter cette expression.

تلفظ تقریبی: ژ وس نُت کتت کسپغسسیآن.

این عبارت را یادداشت می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ یادگیری زبان

Comment dit-on cela en français ?

تلفظ تقریبی: کامآنت دیت-آن کلا آن فغآنیس ?

این را به فرانسوی چطور می‌گویند؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت و مخالفت

Je vois ce que tu veux dire.

تلفظ تقریبی: ژ وواس ک ک تاو واوکس دیغ.

می‌فهمم منظورت چیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت و مخالفت

Tout à fait !

تلفظ تقریبی: تاوت à فِت !

کاملاً!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت و مخالفت

Là, je ne te suis pas.

تلفظ تقریبی: لَه, ژ ن ت ساویس پاس.

اینجا دیگر با تو هم‌نظر نیستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت و مخالفت

Pas forcément.

تلفظ تقریبی: پاس مُغْکِمَآنت.

الزاماً این‌طور نیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ زمان و عجله

On a encore le temps.

تلفظ تقریبی: اُن ا آنْغ ل تآمپس.

هنوز وقت داریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ زمان و عجله

Je suis un peu pressé(e).

تلفظ تقریبی: ژ ساویس اُن پاو پِغسیس().

کمی عجله دارم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ زمان و عجله

Je dois partir dans un quart d'heure.

تلفظ تقریبی: ژ دواس پاغتیغ دآنس اُن کاغت داوغ.

باید یک ربع دیگر بروم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ زمان و عجله

Ne te dépêche pas.

تلفظ تقریبی: ن ت دِپِش پاس.

عجله نکن.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل مشکل

On peut trouver une solution.

تلفظ تقریبی: اُن پاتِ تغاوو اَن شلاوسیون.

می‌توانیم راه‌حلی پیدا کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل مشکل

Il y a un petit souci.

تلفظ تقریبی: یِل ی ا اَن پتیت ساوکی.

یک مشکل کوچک پیش آمده.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل مشکل

Je vais m'en occuper.

تلفظ تقریبی: ژِ وِس مَآن کُکاوپِغ.

خودم رسیدگی می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل مشکل

Qu'est-ce qui s'est passé ?

تلفظ تقریبی: کِست-ک کی بس پاسِس ؟

چه اتفاقی افتاد؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تفریح و آخر هفته

Je vais me balader en ville.

تلفظ تقریبی: ژ و س م بالاد آن وی.

در شهر قدم می‌زنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تفریح و آخر هفته

Tu fais quoi ce week-end ?

تلفظ تقریبی: تاو فس کوا ک وک-آند ؟

این آخر هفته چه کار می‌کنی؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تفریح و آخر هفته

On se retrouve là-bas.

تلفظ تقریبی: آن س غتفاوو ل-ا-باس.

همان‌جا همدیگر را می‌بینیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تفریح و آخر هفته

Ça me fera du bien.

تلفظ تقریبی: سا م فغا داو بین.

برایم خوب خواهد بود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان گفت‌وگو

C'était sympa de discuter.

تلفظ تقریبی: سِت سیمپا د دیسکاوتغ.

گفت‌وگو با تو لذت‌بخش بود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان گفت‌وگو

Je dois te laisser.

تلفظ تقریبی: ژ دواس ت لِسسغ.

باید تو را ترک کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان گفت‌وگو

Bonne fin de journée !

تلفظ تقریبی: بَآنن فَن د ژاوغن !

ادامه روزت خوش!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان گفت‌وگو

À bientôt, alors !

تلفظ تقریبی: اَ بیئت‌هت, اَلْغس !

پس به‌زودی می‌بینمت!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور کاربردی

Je te tiens au courant.

تلفظ تقریبی: ژ ت تینس او کاوغانت.

تو را در جریان می‌گذارم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور کاربردی

Ça marche pour moi.

تلفظ تقریبی: سا ماغش پاوغ موا.

برای من مناسب است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور کاربردی

À tout à l'heure !

تلفظ تقریبی: ا تاوت ا لاوغ !

تا کمی بعد!

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور کاربردی

Pas de souci.

تلفظ تقریبی: پاس د ساوکی.

اشکالی ندارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.



فرانسه در موقعیت‌های اجتماعی و کاری

جلد دوم | متوسط رو به پیشرفته

فلش‌کارت‌های کاربردی برای مکالمه واقعی

تهیه شده توسط چرب زبان — CharbZaban.com

◆ معرفی حرفه‌ای

Je suis chargé(e) de coordonner le projet.

تلفظ تقریبی: ژ ساویس شاغِگْ () د گُغدْانِ ل پْعُزْت.

مسئول هماهنگی پروژه هستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ معرفی حرفه‌ای

Je travaille dans le domaine du marketing.

تلفظ تقریبی: ژ تغاول دْانس ل دْامِن داو ماغکْتَنگْ.

در حوزه بازاریابی کار می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ معرفی حرفه‌ای

Au plaisir d'échanger avec vous.

تلفظ تقریبی: او پْلِسیغْ دِشْانْگْ اوک واوس.

از گفت‌وگو با شما خوشحال می‌شوم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ معرفی حرفه‌ای

Enchanté(e) de faire votre connaissance.

تلفظ تقریبی: آنشْانْتْ () د فِغْ وُتْغْ کْانْیْسْانْکْ.

از آشنایی با شما خوشوقتم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ جلسه کاری

L'objectif de cette réunion est clair.

تلفظ تقریبی: ل'بُکْتیف د کتت غَانِیَانِ کَلِغ.

هدف این جلسه روشن است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ جلسه کاری

Pourrions-nous commencer ?

تلفظ تقریبی: پاوغْیَانِس-ناوس کْامْمَانِکِ ?

می‌توانیم شروع کنیم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ جلسه کاری

Avez-vous des questions ?

تلفظ تقریبی: اوز-واوس دِ کسسیونس ?

سؤالی دارید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ جلسه کاری

Je propose qu'on fasse le point.

تلفظ تقریبی: ژ پُپُوس کْان فاسس ل پوانت.

پیشنهاد می‌کنم وضعیت را مرور کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ارائه نظر در کار

Cette approche me semble pertinente.

تلفظ تقریبی: کتت ایپْغُش م سَامبل پَغْتَنَانت.

این رویکرد به نظرم مناسب است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ارائه نظر در کار

Je voudrais ajouter un point.

تلفظ تقریبی: ژ واودْغِس اژاوتِ آن پوانت.

می‌خواهم نکته‌ای اضافه کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ارائه نظر در کار

Je partage votre analyse.

تلفظ تقریبی: ژ پاغتَاگ وُتَغ آنالِیس.

با تحلیل شما موافقم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ارائه نظر در کار

Il faudrait examiner les risques.

تلفظ تقریبی: یل فاودْغِت کِسَاْمَنِ لِ غِیسکس.

باید ریسک‌ها را بررسی کرد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مذاکره

Y aurait-il une marge de manœuvre ?

تلفظ تقریبی: ی اوغیت-یل آن ماگگ د مآئاووگ ؟

امکان انعطاف وجود دارد؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مذاکره

Quelles sont vos conditions ?

تلفظ تقریبی: کللی سآنت وُس کآندیسیونس ؟

شرایط شما چیست؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مذاکره

C'est une proposition raisonnable.

تلفظ تقریبی: بیس آن پُغُسیسیون غسآننابل.

پیشنهاد منطقی‌ای است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مذاکره

Nous devons trouver un compromis.

تلفظ تقریبی: ناوس دواُنس تغاوو آن کأمیغأمیس.

باید به یک مصالحه برسیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ایمیل رسمی

Veillez trouver le document ci-joint.

تلفظ تقریبی: واوی تِغاوِو ل دُکاوماَنت کی-ژوانت.

لطفاً سند پیوست را ملاحظه کنید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ایمیل رسمی

Je reviens vers vous au sujet de...

تلفظ تقریبی: ژ غوینس وِغس واوس او ساوژ د...

درباره ... دوباره با شما تماس می‌گیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ایمیل رسمی

Dans l'attente de votre retour.

تلفظ تقریبی: دانس ل اتانت د وُتغ غتاوِغ.

منتظر پاسخ شما هستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ ایمیل رسمی

Je reste à votre disposition.

تلفظ تقریبی: ژ غست ا وُتغ دیسپُسیسیون.

در خدمت شما هستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شبکه‌سازی

Votre parcours est très intéressant.

تلفظ تقریبی: وُتغ پاغکاوغس ِ تَغس ِ تَغسَسانت.

مسیر حرفه‌ای شما بسیار جالب است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شبکه‌سازی

Comment avez-vous entendu parler de cet événement ?

تلفظ تقریبی: کُماَمانت اوز-واوس آنتآنداو پاغلِ دِ کِ وِنآمَانت ؟

چطور درباره این رویداد مطلع شدید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شبکه‌سازی

Puis-je vous ajouter sur LinkedIn ?

تلفظ تقریبی: پاویس-ژ واوس اژاوتِ ساوغ لَنکَدَن ؟

می‌توانم شما را در لینکدین اضافه کنم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شبکه‌سازی

Nous devrions rester en contact.

تلفظ تقریبی: ناوس دوغیائِیس غسِتِ آن کُنتاکت.

باید در تماس بمانیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهمانی و معاشرت

Servez-vous, je vous en prie.

تلفظ تقریبی: سغوز-واوس، ژ واوس آن پغی.

بفرمایید، تعارف نکنید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهمانی و معاشرت

Vous connaissez déjà beaucoup de monde ici ?

تلفظ تقریبی: واوس کاننسیس دژّه بوکاوپ د مآند یکی ?

اینجا افراد زیادی را می‌شناسید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهمانی و معاشرت

On pourrait poursuivre la discussion ailleurs.

تلفظ تقریبی: آن پاوغخت پاوغساویوغ لا دیسکاوسسیآن
للاوغس.

می‌توانیم گفت‌وگو را جای دیگری ادامه دهیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهمانی و معاشرت

La soirée est très réussie.

تلفظ تقریبی: لا سواغ ِ تفس غاوسسی.

مهمانی خیلی خوب برگزار شده است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اختلاف نظر

Permettez-moi de nuancer.

تلفظ تقریبی: پگمئتز-موا د ناوآنکغ.

اجازه دهید کمی دقیق‌ترش کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اختلاف نظر

Je comprends votre point de vue, cependant...

تلفظ تقریبی: ژ کامپغآندس وُتغ پوانت د واو, کپآندآنت...

دیدگاه شما را می‌فهمم, بااین‌حال...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اختلاف نظر

Cherchons ce qui nous rassemble.

تلفظ تقریبی: شغشأنس ک کی ناوس غاسسآمبل.

بیاپید نقاط مشترک را پیدا کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اختلاف نظر

Nous ne partons pas des mêmes hypothèses.

تلفظ تقریبی: ناوس ن پاغتأنس پاس دِ مِم یِئیسس.

از فرض‌های یکسانی شروع نمی‌کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد

Il y a toutefois quelques points à améliorer.

تلفظ تقریبی: یل ی ا تاوتفواس کلک پوانتس à املیغ.

بااینحال چند نکته برای بهبود وجود دارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد

Votre travail est solide.

تلفظ تقریبی: وُتغ تغاول ر شلید.

کارتان محکم است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد

Je vais en tenir compte.

تلفظ تقریبی: ژ وِس آن تآنیغ کأمیت.

آن را در نظر می‌گیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد

Merci pour ce retour constructif.

تلفظ تقریبی: مغکی پاوغ ک غتاوغ کأنستغاوکتیف.

از این بازخورد سازنده ممنونم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهلت و اولویت

Il faut hiérarchiser les tâches.

تلفظ تقریبی: یل فاوت یغاغشیس لی ت‌شس.

باید کارها را اولویت‌بندی کرد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهلت و اولویت

La date limite est-elle négociable ?

تلفظ تقریبی: لا دات لمیت ست-لل زگکیابل ؟

آیا مهلت قابل مذاکره است؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهلت و اولویت

Nous risquons de prendre du retard.

تلفظ تقریبی: ناوس ریسک‌انس د پ‌آندغ داو غتاغد.

ممکن است عقب بیفتیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ مهلت و اولویت

Je peux m'en charger en priorité.

تلفظ تقریبی: ژ پاوکس م‌آن شاغ‌ آن پ‌غ‌غیت.

می‌توانم این را در اولویت انجام دهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مصاحبه شغلی

Je souhaite mettre mes compétences au service de...

تلفظ تقریبی: ژ ساوت متتغ م کامپتآنک او سغویک د...

می‌خواهم مهارت‌هایم را در خدمت ... بگذارم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مصاحبه شغلی

Qu'est-ce qui vous attire dans ce poste ?

تلفظ تقریبی: کست-ک کی واوس اتتیغ دآنس ک پُست ؟

چه چیزی در این شغل برایتان جذاب است؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مصاحبه شغلی

Pouvez-vous préciser vos attentes ?

تلفظ تقریبی: پاووز-واوس پُغکیس وُس اتتانت ؟

می‌توانید انتظاراتتان را دقیق‌تر بگویید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مصاحبه شغلی

Je suis à l'aise dans les environnements changeants.

تلفظ تقریبی: ژ ساویس اِ لِس دآنس لِ آنویغآننآمتس
شآنگآنتس.

در محیط‌های متغیر راحت کار می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفنی حرفه‌ای

La personne n'est pas disponible pour le moment.

تلفظ تقریبی: لا پغسانن ن پاس دیسپانئیل پاوغ ل مامانت.
ایشان فعلاً در دسترس نیستند.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفنی حرفه‌ای

Je vous appelle de la part de...

تلفظ تقریبی: ژ واوس اپیل د لا پآغت د...
از طرف ... با شما تماس می‌گیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفنی حرفه‌ای

Je vous mets en relation.

تلفظ تقریبی: ژ واوس متس آن غلاسیون.
شما را وصل می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تلفنی حرفه‌ای

Puis-je lui laisser un message ?

تلفظ تقریبی: پاویس ژ لاوی لیس آن مسساگ ?
می‌توانم پیغامی بگذارم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ سفر کاری

J'ai réservé une chambre pour deux nuits.

تلفظ تقریبی: ژِ غِسغُو آن شَامبِغِ پاوِغِ داوکسِ ناوِیتسِ.

برای دو شب اتاق رزرو کرده‌ام.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ سفر کاری

Le déplacement s'est bien passé ?

تلفظ تقریبی: لِ دِپلاکَآمَانتِ بِنِ بَینِ پاسِیسِ ?

سفر خوب پیش رفت؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ سفر کاری

Nous avons un agenda assez chargé.

تلفظ تقریبی: ناوسِ اوْانسِ آن اگَآندا اسِیسِ شاغِغِ.

برنامه نسبتاً فشرده‌ای داریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ سفر کاری

Où se tient la conférence ?

تلفظ تقریبی: اُ سِ تَینتِ لا کَأنفِغَآنکِ ?

کنفرانس کجا برگزار می‌شود؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ خدمات و شکایت

La prestation ne correspond pas à nos attentes.

تلفظ تقریبی: لا پغستاسیون ن گُغسپاُند پاس اُ نُس
انتانتس.

خدمت ارائه شده با انتظار ما مطابقت ندارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ خدمات و شکایت

Je souhaite signaler un problème.

تلفظ تقریبی: ژ ساوت سینیاال آن پُغِلم.

می‌خواهم مشکلی را گزارش کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ خدمات و شکایت

J'apprécierais un geste commercial.

تلفظ تقریبی: ژاپیغکیغس آن گست کأممغکیال.

از یک جبران تجاری قدردانی می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ خدمات و شکایت

Que pouvez-vous me proposer ?

تلفظ تقریبی: گ پاووز-واوس م پُغُپس ؟

چه پیشنهادی می‌توانید بدهید؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همکاری تیمی

Je peux prendre en charge cette partie.

تلفظ تقریبی: ژ پاوکس پغاندغ آن شاگ کتت پاغتی.

می‌توانم مسئولیت این بخش را بر عهده بگیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همکاری تیمی

On se répartit les rôles ?

تلفظ تقریبی: آن س غپاغتیت ل غهل ؟

نقش‌ها را تقسیم کنیم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همکاری تیمی

Merci pour ton implication.

تلفظ تقریبی: مغکی پاوغ تآن مپلیکاسیون.

از مشارکت ممنونم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همکاری تیمی

N'hésite pas à me solliciter.

تلفظ تقریبی: ن‌سیت پاس ا م شلیکیتغ.

اگر لازم بود از من کمک بخواه.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم‌گیری

Pesons le pour et le contre.

تلفظ تقریبی: پسانس ل پاوغ ل کانتغ.

مزایا و معایب را بسنجیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم‌گیری

Il est trop tôt pour trancher.

تلفظ تقریبی: یل تَغْپ تَهت پاوغ تَغْآنشغ.

برای تصمیم‌گیری قطعی هنوز زود است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم‌گیری

Nous devons assumer ce choix.

تلفظ تقریبی: ناوس دوآنس اسساوم ک شواکس.

باید مسئولیت این انتخاب را بپذیریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم‌گیری

Je préfère qu'on se donne un délai.

تلفظ تقریبی: ژ پَغْغ کْآن س دْآنن آن دِل.

ترجیح می‌دهم کمی زمان بدهیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روابط اجتماعی

Tu t'es bien intégré(e).

تلفظ تقریبی: تاو تِ بَین نِتِگْغْ().

خوب با جمع جور شده‌ای.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روابط اجتماعی

Ça fait plaisir de te voir parmi nous.

تلفظ تقریبی: سا فِت پِلِسیغ د ت وواغ پاغمی ناوس.

خوشحال‌کننده است که تو را بین خودمان می‌بینیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روابط اجتماعی

Passe le bonjour à ta famille.

تلفظ تقریبی: پاسس ل بائِراوِغ اِ تا فامی.

به خانواده‌ات سلام برسان.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روابط اجتماعی

On garde le contact, d'accord ?

تلفظ تقریبی: اُن گاغد ل کانتاکت, داکْغَد ؟

در تماس می‌مانیم، درست است؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ توضیح سوء تفاهم

Ce n'est pas exactement ce que je voulais dire.

تلفظ تقریبی: کِ نِ پاس کِ ساکتاً مانت کِ کِ ژِ واولِس دیغ.

دقیقاً منظورم این نبود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ توضیح سوء تفاهم

Je crains qu'il y ait eu un malentendu.

تلفظ تقریبی: ژِ کُفس کیل یِ تِ او آن مالانتآنداو.

می ترسم سوء تفاهمی پیش آمده باشد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ توضیح سوء تفاهم

Merci d'avoir clarifié la situation.

تلفظ تقریبی: مغکی داوواغ کلاغیفی لا سیتاواسیون.

ممنون که وضعیت را روشن کردید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ توضیح سوء تفاهم

Reprenons depuis le début.

تلفظ تقریبی: غیغآنئس دپاویس ل دِباوت.

از ابتدا مرور کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ جمع‌بندی

La prochaine étape consiste à...

تلفظ تقریبی: لا پُغْشِن تاپ کانسِیست اَ...

گام بعدی این است که...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ جمع‌بندی

Si je résume, nous sommes d'accord sur...

تلفظ تقریبی: سی ژ غساوم، ناوس سَامَم داکْغَد ساوغ...

اگر خلاصه کنم، بر سر ... توافق داریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ جمع‌بندی

Nous ferons un suivi la semaine prochaine.

تلفظ تقریبی: ناوس فغْأَس اَن ساویوی لا سَامِن پُغْشِن.

هفته آینده پیگیری می‌کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ جمع‌بندی

Je vous envoie un compte rendu.

تلفظ تقریبی: ژ واوس اَنووا اَن کَامِپَت غَآنداو.

گزارش جلسه را برایتان می‌فرستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ ارتباط مؤثر

Je préfère être direct(e).

تلفظ تقریبی: ژ پِغْفَغ ِتَغ دِیغکت().

ترجیح می‌دهم رک باشم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ ارتباط مؤثر

Pour être tout à fait transparent(e)...

تلفظ تقریبی: پاوِغ ِتَغ تاوت à فت تغانسپاغانْت()...

برای کاملاً شفاف بودن...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ ارتباط مؤثر

Je vous écoute.

تلفظ تقریبی: ژ واوس ِکاوت.

گوش می‌دهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ ارتباط مؤثر

Dites-moi franchement ce que vous en pensez.

تلفظ تقریبی: دیتس-موا فغانشآمانْت ک ک واوس آن پآنسز.

صادقانه بگویند چه فکر می‌کنید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.



مکالمات طبیعی و ظرافت‌های زبان فرانسه

جلد سوم | سطح پیشرفته

فلش‌کارت‌های کاربردی برای مکالمه واقعی

تهیه شده توسط چرب زبان — CharbZaban.com

♦ بیان ظریف نظر

Je serais tenté(e) de dire que...

تلفظ تقریبی: ژ سِغُس تَآنتِ (د دیغ ک...

مایلم بگویم که...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ بیان ظریف نظر

À première vue, cela paraît convaincant.

تلفظ تقریبی: اِ پِغَامِیغ واو, کلا پاغَاَت کَانُونکَآنت.

در نگاه اول، قانع‌کننده به نظر می‌رسد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ بیان ظریف نظر

Il n'en demeure pas moins que...

تلفظ تقریبی: یل ن آن دَآماوِغ پاس موانس ک...

باین‌حال همچنان این واقعیت پابرجاست که...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ بیان ظریف نظر

Tout dépend de la manière dont on l'envisage.

تلفظ تقریبی: تاوت دِپَآند د لا مَآنیغ دَآنت اُن ل آنویساگ.

همه‌چیز به نحوه نگاه ما به آن بستگی دارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تردید و احتیاط

Il convient de rester prudent.

تلفظ تقریبی: یل کانوینت د غست پځاودانت.

بهتر است محتاط بمانیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تردید و احتیاط

Je préfère ne pas m'avancer.

تلفظ تقریبی: ژ پغفغ ن پاس ماوانکغ.

ترجیح می‌دهم با قطعیت اظهارنظر نکنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تردید و احتیاط

**Ce serait aller un peu vite en
besogne.**

تلفظ تقریبی: ک سغت الی آن پاو ویت آن بسنی.

این کار کمی شتابزده است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تردید و احتیاط

**Rien ne permet de l'affirmer avec
certitude.**

تلفظ تقریبی: غین ن پغم د لاففیغم اوک کفتیتاود.

هیچ‌چیز اجازه نمی‌دهد با اطمینان آن را تأیید کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت پیشرفته

C'est précisément ce que je voulais souligner.

تلفظ تقریبی: کس پوکیسمانت ک ک ژ واولس ساولینیغ.

دقیقاً می‌خواستم همین را برجسته کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت پیشرفته

Je ne peux qu'abonder dans votre sens.

تلفظ تقریبی: ژ ن پاوکس کاباندر دانس وُتغ سانس.

نمی‌توانم جز با نظر شما هم‌سو باشم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت پیشرفته

Je n'aurais pas dit mieux.

تلفظ تقریبی: ژ نااوغس پاس دیت میاوکس.

بهتر از این نمی‌توانستم بگویم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ موافقت پیشرفته

Nous sommes sur la même longueur d'onde.

تلفظ تقریبی: ناوس سامم ساوغ لا مم لانگاوغ داند.

هم‌فکر هستیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ مخالفت مؤدبانه

Je ne suis pas certain(e) que ce soit le meilleur angle.

تلفظ تقریبی: ژ ن ساویس پاس کفین () ک ک سوات ل
ملاوگ آنگل.

مطمئن نیستم این بهترین زاویه باشد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ مخالفت مؤدبانه

Je me permets d'émettre une réserve.

تلفظ تقریبی: ژ م پگمتس دمتتغ آن غسغو.

اجازه دهید ملاحظه‌ای مطرح کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ مخالفت مؤدبانه

Je comprends la logique, mais...

تلفظ تقریبی: ژ کامپغاندس لا لگیک, پس...

منطقش را می‌فهمم, اما...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

✦ مخالفت مؤدبانه

Il faudrait peut-être revoir cette hypothèse.

تلفظ تقریبی: یل فاودغت پاوت-تغ غوواغ کتت یپتس.

شاید لازم باشد این فرض را بازبینی کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اصطلاحات روزمره

On n'est pas sortis de l'auberge.

تلفظ تقریبی: اُن نِ پاس شغتیس د ل اوبیگ.

هنوز از مشکل بیرون نیامده ایم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اصطلاحات روزمره

Ça ne mange pas de pain.

تلفظ تقریبی: سا ن مانگ پاس د پِن.

ضرری ندارد و امتحانش بی‌هزینه است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اصطلاحات روزمره

Avoir le cœur sur la main.

تلفظ تقریبی: اوواغ ل کُاوغ ساوغ لا مِین.

بسیار دست‌ودلباز بودن.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ اصطلاحات روزمره

Mettre les pieds dans le plat.

تلفظ تقریبی: متتغ ل پیدس دآنس ل پلات.

ناخواسته حرف نامناسبی زدن.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ روایت تجربه

À l'époque, je n'en mesurais pas la portée.

تلفظ تقریبی: اے ل پُک، ژ آن مساوِغس پاس لا پُغِت.

آن زمان ابعادش را درک نمی‌کردم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ روایت تجربه

Avec le recul, j'aurais dû...

تلفظ تقریبی: اوک ل غکاول، ژااوِغس دُ...

با نگاه به گذشته، باید ... می‌کردم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ روایت تجربه

C'est là que tout a basculé.

تلفظ تقریبی: بیس ل ا ک تاوت ا باسکاول.

همان‌جا همه چیز تغییر کرد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ روایت تجربه

Ce qui m'a le plus marqué, c'est...

تلفظ تقریبی: ک کی ما ل پلوس ماگِ، سست...

چیزی که بیش از همه بر من اثر گذاشت...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تغییر موضوع

Sans vouloir digresser...

تلفظ تقریبی: سانس واولواغ دیگفسسغ...

بدون اینکه از بحث دور شوم...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تغییر موضوع

À ce propos, j'aimerais revenir sur...

تلفظ تقریبی: اَ ک پُغُفس، ژمُغس غوآنیغ ساوغ...

در همین رابطه، می‌خواهم به ... برگردم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تغییر موضوع

Revenons-en à l'essentiel.

تلفظ تقریبی: غوآنأس-آن اَ ل سسأنتیل.

به اصل مطلب برگردیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ تغییر موضوع

Cela me fait penser à autre chose.

تلفظ تقریبی: کلام فیت پآنیس اَ اوتغ سُس.

این مرا به چیز دیگری فکر انداخت.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پاسخ به نقد

Je prends bonne note de votre observation.

تلفظ تقریبی: ژ پغاآندس بانن تُت د وُتغ بُسغواسیون.

تذکر شما را به‌خوبی در نظر می‌گیرم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پاسخ به نقد

La remarque est fondée.

تلفظ تقریبی: لا غاماگکِ فَاُنْدِ.

این نکته وارد است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پاسخ به نقد

Cela mérite effectivement d'être approfondi.

تلفظ تقریبی: کلا مِغیت ففکتیوآمانت دِتِغ اِپِغُفَاُنْدِی.

واقعاً ارزش بررسی عمیق‌تر را دارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پاسخ به نقد

Je ne cherche pas à esquiver la question.

تلفظ تقریبی: ژ ن شغش پاس اِ سکیو لا کسسیون.

نمی‌خواهم از پاسخ به سؤال طفره بروم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همدلی

Tu as toutes les raisons d'être déçu(e).

تلفظ تقریبی: تاو اس تاوت ل ِ غسانس دتغ دساو().

حق داری ناامید باشی.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همدلی

Je comprends que tu le prennes mal.

تلفظ تقریبی: ژ کامپغاندس ک تاو ل پغانن مال.

می فهمم چرا ناراحت شده‌ای.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همدلی

Si tu veux en parler, je suis là.

تلفظ تقریبی: سی تاو واوکس آن پاغلغ, ژ ساویس ل‌ا.

اگر می‌خواهی درباره‌اش صحبت کنی، من هستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ همدلی

Ce ne doit pas être évident à vivre.

تلفظ تقریبی: ک ن دوات پاس تغ ویدانت ا ویوغ.

تجربه آسانی برایت نیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرزبندی

Ce sujet relève de ma vie privée.

تلفظ تقریبی: ک ساوژ غلو د ما وی پغیو.

این موضوع به زندگی خصوصی من مربوط است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرزبندی

Je préfère qu'on en reste là.

تلفظ تقریبی: ژ پغوغ کأن آن غست ل.

ترجیح می‌دهم همین‌جا تمامش کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرزبندی

Merci de respecter ma décision.

تلفظ تقریبی: مغکی د غسپکت ما دکیسیان.

ممنون که به تصمیمم احترام می‌گذارید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرزبندی

Je ne suis pas à l'aise avec cette demande.

تلفظ تقریبی: ژ ن ساویس پاس ۵ لس اوک کتت دآمآند.

با این درخواست راحت نیستم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل تعارض

Concentrons-nous sur la suite.

تلفظ تقریبی: کُنکآنتغأنس-ناوس ساوغ لا ساویت.

روی ادامه کار تمرکز کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل تعارض

Il ne s'agit pas de chercher un coupable.

تلفظ تقریبی: یل ن ساگیت پاس د شغیش آن کاوپابل.

قرار نیست دنبال مقصر بگردیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل تعارض

On peut désamorcer la situation.

تلفظ تقریبی: آن پاوت دِسآمُغِک لا سیتاواسیون.

می‌توانیم تنش را کاهش دهیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ حل تعارض

Je propose qu'on reparte sur de nouvelles bases.

تلفظ تقریبی: ژ پُغُپس کْآن غِیاغت ساوغ د ناوولِ باسس.

پیشنهاد می‌کنم از نو و بر پایه‌ای جدید شروع کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن رسمی

Sauf erreur de ma part...

تلفظ تقریبی: ساووف غغاوغ د ما پاغت...

اگر اشتباه نکنم...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن رسمی

Je vous saurais gré de bien vouloir...

تلفظ تقریبی: ژ واوس سااوغس گغ د بین واولواغ...

لطفاً خواهشمندم که...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن رسمی

Je vous prie de m'excuser pour la gêne occasionnée.

تلفظ تقریبی: ژ واوس پفی د مکسکاویس پاوغ لا گن ککاسیانن.

از ناراحتی ایجادشده عذر می‌خواهم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن رسمی

En l'état actuel des choses...

تلفظ تقریبی: آن ل تات اکتاول د شسس...

با توجه به وضعیت فعلی...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن صمیمی

J'en ai ras-le-bol.

تلفظ تقریبی: ژ آن ِ غاس-ل-بُل.

دیگر واقعاً خسته شده‌ام.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن صمیمی

Ça me prend la tête.

تلفظ تقریبی: سا م پغآند لا تَت.

خیلی ذهنم را درگیر کرده.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن صمیمی

T'inquiète, je gère.

تلفظ تقریبی: تَنکیت، ژ گُغ.

نگران نباش، خودم مدیریت می‌کنم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ لحن صمیمی

On se fait ça bientôt ?

تلفظ تقریبی: اُن س فِت سا پینت‌هت ؟

به‌زودی انجامش بدهیم؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شوخی و کنایه

On va dire que c'est un choix audacieux.

تلفظ تقریبی: اُن وا دیغ ک بس اُن شوآکس اوداکیاوکس.

بگویم انتخاب جسورانه‌ای است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شوخی و کنایه

Je dis ça, je dis rien.

تلفظ تقریبی: ژ دیس سا, ژ دیس غین.

من فقط گفتم، منظور خاصی ندارم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شوخی و کنایه

C'était ironique, bien sûr.

تلفظ تقریبی: سِیتِ یغْانیک, بِن س'غ.

البته که کنایه بود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ شوخی و کنایه

Tu ne perds rien pour attendre.

تلفظ تقریبی: تاو ن پغدس غین پاوغ اتتْاندغ.

بالاخره تاوانش را می‌دهی.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ استدلال

Il faut distinguer les faits des interprétations.

تلفظ تقریبی: یل فاوت دیستنگ ل فیس د
نتیجہ تاسیونس.

باید واقعیت‌ها را از تفسیرها جدا کرد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ استدلال

L'argument tient difficilement la route.

تلفظ تقریبی: ل‌اگمانت تینت دیفیکیل‌امانت لا غاوت.

این استدلال به‌سختی قابل دفاع است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ استدلال

Cette conclusion me semble prématurée.

تلفظ تقریبی: کتت کانکلوسیون م سآمل پرماتاوغ.

این نتیجه‌گیری به‌نظم زود هنگام است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ استدلال

La corrélation ne suffit pas à prouver la cause.

تلفظ تقریبی: لا کورلوسیون ن ساوفیت پاس ا پغاوو لا
کااوس.

هم‌بستگی برای اثبات علت کافی نیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم دشوار

Il faut composer avec les contraintes.

تلفظ تقریبی: یل فاوت کامپس اوک ل کانتغنتس.

باید با محدودیت‌ها کنار آمد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم دشوار

Il n'y a pas de solution parfaite.

تلفظ تقریبی: یل نی ا پاس د شلاوسیون پاغت.

راه حل کاملی وجود ندارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم دشوار

Assumons les conséquences.

تلفظ تقریبی: اسساومانس ل کانسیکانس.

پیامدها را بپذیریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ تصمیم دشوار

Le jeu en vaut-il la chandelle ?

تلفظ تقریبی: ل ژاو آن واوت-یل لا شانددل ؟

آیا ارزش ریسک کردن را دارد؟

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد ظریف

Le fond est pertinent, la forme pourrait évoluer.

تلفظ تقریبی: ل فاند پِغْنَانَت، لا قُغْم پاوغُت ُلاوُغ.

محتوا مناسب است، شکل می‌تواند بهتر شود.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد ظریف

La démarche est intéressante, quoique perfectible.

تلفظ تقریبی: لا دِماغش ِ نِیَغْسَسَانَت، کواک پِغْکَتِیل.

رویکرد جالب است، هرچند جای بهبود دارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد ظریف

Le potentiel est clairement là.

تلفظ تقریبی: ل پُتَانَتِیل ِ کِلِغَامَانَت لَ.

پتانسیل آن کاملاً مشخص است.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

◆ بازخورد ظریف

Je vous invite à pousser le raisonnement.

تلفظ تقریبی: ژ واوس نُویت اِ پاوسِیس ل غَسَانَمَانَت.

دعوتتان می‌کنم استدلال را بسط دهید.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان حرفه‌ای

Nous avons matière à réflexion.

تلفظ تقریبی: ناوس اوآنس ماتِیغ اِ غفلکسیان.

موضوعات ارزشمندی برای فکر کردن داریم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان حرفه‌ای

Je vous remercie pour cet échange éclairant.

تلفظ تقریبی: ژ واوس غامغکی پاوغ کِ شاتنگ کِلِغانت.

از این گفت‌وگوی روشنگرانه ممنونم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان حرفه‌ای

Au plaisir de poursuivre cette conversation.

تلفظ تقریبی: او پلسیغ د پاوغساویوغ کتت کانوغساسیون.

از ادامه این گفت‌وگو خوشحال می‌شوم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ پایان حرفه‌ای

Je propose que nous en restions là pour aujourd'hui.

تلفظ تقریبی: ژ پِغْپَس ک ناوس آن غسسیونس لَه پاوغ اوژاوغداوی.

پیشنهاد می‌کنم امروز همین‌جا تمام کنیم.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روانی گفتار

Disons que...

تلفظ تقریبی: دیسآنس ک...

بگذارید این طور بگوییم...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روانی گفتار

Pour ainsi dire...

تلفظ تقریبی: پاوغِ نِسی دیغ...

به اصطلاح...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روانی گفتار

Ce n'est pas tant... que...

تلفظ تقریبی: ک ن پاس تآنت... ک...

موضوع بیشتر ... است تا ...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ روانی گفتار

En quelque sorte...

تلفظ تقریبی: آن کلک سُغت...

به نوعی...

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور پیشرفته

C'est loin d'être gagné.

تلفظ تقریبی: سِ لوانِ دِ تَغْ گانی.

هنوز موفقیت قطعی نیست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور پیشرفته

Cela va sans dire.

تلفظ تقریبی: کلا وا سانس دیغ.

این ناگفته پیداست.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور پیشرفته

Il y a de quoi se poser des questions.

تلفظ تقریبی: یِل ی ا د کوا س پُسِ دِ کسسیونس.

جای سؤال زیادی وجود دارد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.

♦ مرور پیشرفته

On ne peut pas faire l'impasse sur...

تلفظ تقریبی: اُن ن پاوت پاس فِغ لَ مپاسس ساوغ...

نمی‌توان از ... چشم‌پوشی کرد.

تمرین: جمله را با یک موقعیت واقعی خودت کامل کن.